



**St. Mary Immaculate
Catholic Church
& St. Peter Mission
The Epiphany of the Lord
January 8th 2023**



St. Mary Immaculate

Mass Schedule:

Saturday Vigil 5:00 pm (English)

Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)

Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer jueves del mes a las 7:00 pm

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Tuesdays 9:00 am (English)

Office Hours—Horas de Oficina

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12:00 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva—Secretary

Diane Plante - Finance Comm. President

Dixie Gleason —Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

ALL SHARE IN THE PROMISE

Picture a nativity scene in your mind's eye. The scene likely includes figures arriving on camels, some elaborately dressed, with jeweled boxes containing precious gifts. These magi arrived from distant lands to pay homage to the Christ Child. We know little about the magi, but we do know that these visitors were not Jews. They represent people of all nations who will be drawn to the Lord. "Nations shall walk by your light, and kings by your shining radiance." The Good News of Jesus cannot be limited to one people; all share in the promise of God's mercy through our Lord Jesus Christ.

TODOS COMPARTEN LA PROMESA

Imagínate un pesebre en tu mente. Es probable que la escena incluya figuras que llegan en camellos, algunas de ellas muy bien vestidas, con cajas de joyas que contienen preciosos regalos. Estos magos llegaron desde tierras lejanas para rendir homenaje al Niño Jesús. Sabemos poco sobre los magos, pero sí sabemos que estos visitantes no eran judíos. Representan a personas de todas las naciones que serán atraídas por el Señor. "Las naciones caminarán a tu luz, y los reyes a tu esplendor". La Buena Nueva de Jesús no puede limitarse a un solo pueblo; todos comparten la promesa de la misericordia de Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo.

OUR FASCINATING FAITH

Epiphany House Blessing

If you wish, you can celebrate Epiphany at home with a blessing using the initials of the magi's traditional names (Casper, Melchior, Balthasar), four crosses, and the new year's numerals.

Materials: a piece of chalk and a small container of holy water. Gather with family members, friends, and perhaps some neighbors at the front door.

Leader: In the (+) name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

We sign this doorway with four crosses and the numerals of the new year.

[20 + C + M + B + 23]

Let us pray: May Christ bless this house! **ALL:** Amen!

Each room of the house is sprinkled with holy water.

Living room:

Where two or three are gathered in your name, Lord, you are present. Bless this room, O Lord. **ALL:** Amen!

Kitchen:

Give us this day our daily bread.

Bless this room, O Lord. **ALL:** Amen!

Dining room:

Prepare us for the heavenly banquet.

Bless this room, O Lord.

ALL: Amen!

Bedrooms:

Stay with us Lord, when night has come.

Bless this room, O Lord.

ALL: Amen!

Bathroom:

Cleanse us from all sin. Bless this room, O Lord.

ALL: Amen!

All return to the front door to pray together.

Leader: Let us pray as Jesus taught us:

Our Father . . .

The leader sprinkles all present with holy water.

Bless this household through all days to come, Father, Son, and Holy Spirit, forever and ever.

ALL: Amen!

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

NUESTRA FASCINANTE FE

Bendición de la casa en la Epifanía

Si lo desea, puede celebrar la Epifanía en casa con una bendición utilizando las iniciales de los nombres tradicionales de los magos (Gaspar, Melchor, Baltasar), cuatro cruces y los números de año nuevo.

Materiales: un trozo de tiza y un pequeño recipiente con agua bendita. Reúnanse en la puerta principal con sus familiares, amigos y tal vez algunos vecinos.

Guía: En el (+) nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo. Amén.

Marcamos este portal con cuatro cruces y los números del nuevo año.

[20 + G + M + B + 23]

Oremos: ¡Que Cristo bendiga esta casa! **TODOS:** ¡Amén!

Todas las habitaciones de la casa se rocían con agua bendita.

Sala:

Donde dos o tres están reunidos en tu nombre, Señor, tú estás presente. Bendice esta habitación, oh Señor. **TODOS:** ¡Amén!

Cocina:

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Bendice a esta habitación, oh Señor. **TODOS:** ¡Amén!

Comedor:

Prepáranos para el banquete celestial.

Bendice esta habitación, oh Señor. **TODOS:** ¡Amén!

Habitaciones:

Quédate con nosotros Señor, cuando llegue la noche.

Bendice esta habitación, oh Señor. **TODOS:** ¡Amén!

El baño:

Límpianos de todo pecado. Bendice este baño, oh Señor.

TODOS: ¡Amén!

Todos vuelven a la puerta principal para orar juntos.

Guía: Oremos como Jesús nos enseñó:

Padre Nuestro. . .

El que está guiando la oración rocía a todos los presentes con agua bendita. Bendice a esta familia en todos los días por venir, Padre, Hijo, y Espíritu Santo, por los siglos de los siglos.

TODOS: ¡Amén!

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

CATHOLIC PRAYER CORNER

Prayer at the Manger: With the Magi

Let your light shine on us, O God,
as the star showed the way
to those who searched for Christ.

Fill us with wisdom;

help us walk in your ways,
now and forever. Amen.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

LA ESQUINA DE ORACIÓN CATÓLICA

Oración en el Pesebre: con los Reyes Magos

Que tu luz nos ilumine, oh, Dios,
como la estrella mostró el camino
a quienes buscaban a Cristo.

Llénanos de sabiduría;

ayúdanos a caminar por tus senderos,
ahora y siempre. Amén.

—Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Religious Education

We will return to class on Tuesday the 10th for a First Holy Communion and Wednesday the 11th for a Confirmation, from 5:30-6:30 pm.

Educación Religiosa

El Martes 10 de enero regresamos a clases de Primera Comunión y el miércoles 11 de enero para la confirmación de 5:30 a 6:30 pm..

Sunday Collection 12/11/2022

\$2,834.00

Building Maintenance

\$1,665.00

Thank You, Thank You!!!

St. Mary Immaculate Cemetery plot. Are you ready for the inevitable! Buy your plot for only \$ 465.00 5' x 10'

For more information please call

Chapel of the Lake Mortuary at (707) 994-5611

Cementerio de St Mary Immaculate ¿Estás listo para lo inevitable! compre su espacio por solo \$465.00 5' x10' Lugar para sepultura Para obtener más información, llame a:

Chapel of the lakes al (707) 994-5611

Attention!!!!

Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425

Atencion!!!!

Para las personas enfermas que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunión pueden comunicarse a la oficina al (707)263-4401

**The Epiphany of the Lord
TREASURES FROM OUR TRADITION**

Life hands us many epiphanies or “wake-up calls.” A few years ago, a young couple adopted a two-year-old child in a morass of red tape, complications, and court hearings. At the baby’s baptism, the priest suggested appending an “adoption blessing,” wherein the new relationship was expressed and affirmed. There is a place in that rite for the child to speak, and instead the priest said, “Can you give Daddy a kiss?” Standing in the midst of his church, the young adoptive father suddenly welled up with tears as he embraced the child. Afterward, he explained that through all the hassles and legal struggles he never until that moment in church understood that he was the parent of this child. The ritual claimed them for each other, gave expression to their relationship that the legal documents never could, and firmly cemented this child into the heart of a community as everyone erupted into heartfelt applause. This assembly witnessed in a powerful way what happens in every baptism: the mystery of adoption, the free flow of grace, the overwhelming sense of God’s presence at the heart of our life’s journey.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

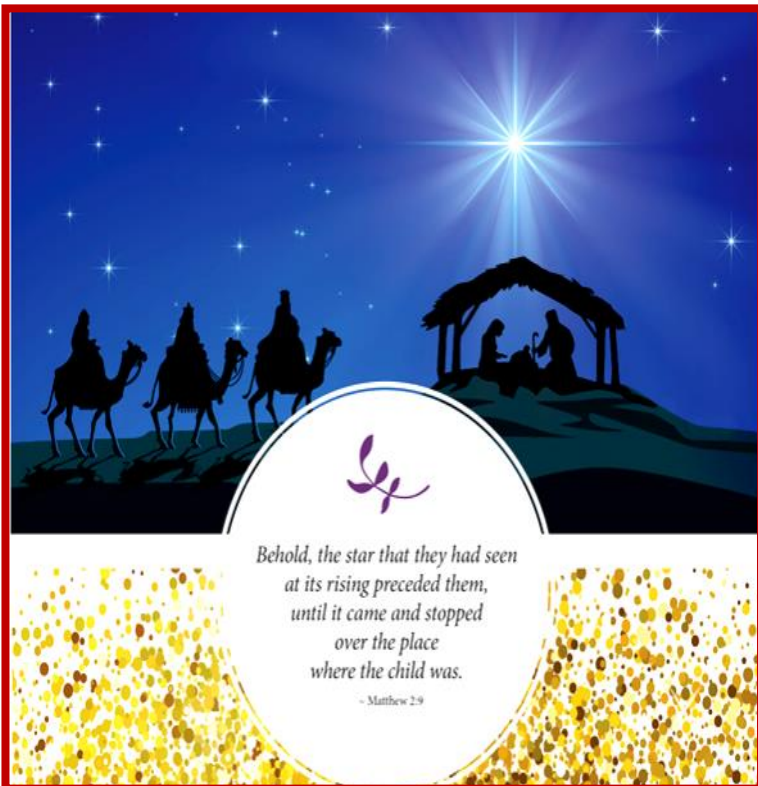
**La Epifanía del Señor
TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Melchor, Gaspar y Baltasar son los nombres que la tradición ha dado a los tres reyes magos. Pero ¿quién dijo que eran tres? Según San Mateo (Mt 2:1-12) fueron sabios del oriente que trajeron oro, incienso y mirra a Jesús. La imaginación cristiana decidió que cada regalo requería alguien que lo regalara. Se fija así el número de sabios en tres. Por ser astrólogos del oriente, tenían que ser magos. Venían buscando al nuevo rey de Israel y fue así que se les da el papel de reyes que representaban los tres continentes conocidos en la época medieval: Asia, África y Europa.

Ellos también representan tres edades humanas: juventud, madurez y vejez. Melchor (rey de la luz), fue un anciano europeo que obsequió oro al Rey Jesús; Gaspar (tesorero) fue un joven asiático que regaló incienso al Niño Dios y Baltasar (dios proteja al rey) fue un hombre africano que donó mirra al Hijo del Hombre.

Hoy día habría que incluir una niña americana y una adolescente australiana a la lista de reyes magos.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co



Mass Intentions

Saturday 7th 5:00 pm
Sunday 8th 10:30 am
Sunday 8th 12:00 pm

St. Peter’s Mission

Sunday 8th 9:00 am + Marilyn Sommerfield and well-being of Ray Sommerfield.

**Próximas Platicas Pre-Bautismales:
Febrero 2 de 2023
A las 6:00 pm en el salón de St. Mary’s**



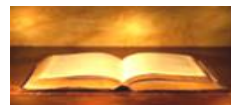
Matthew Plese

PRESIDENT
admin@catechismclass.com
www.catechismclass.com

"An Online Catholic School, Teaching The Modern World"

RCIA Class

If you are interested in learning more about the Catholic church, attend our adult class every Thursday from 6:30 -7:30 pm. We wait for you!!!!!!



Clases para Adultos

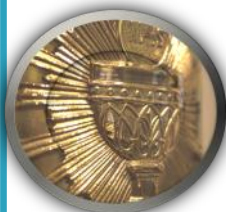
Si estas interesado en aprender mas acerca de la iglesia Catolica ven a la clase de adultos cada jueves de 6:30 a 7:30 de la noche, Te esperamos!!!!!!

Prayers

For all the people who are suffering from a illness, specially for: Kathy Nyssen, Alex, Ada McFauld.

Oraciones

Por todas las personas que sufren alguna enfermedad. Oremos por todos. Martha Silva Medina, Familia Silva.





For a Trusted Opinion call...
Call Rian Sommerfield

2480 South Main St. Lakeport, CA 95453
(707) 245-5255



Humanidad
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological. (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos.

Lakeport Dance Center
Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)
Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tam- M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience
30+ years of experience



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary
A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing
Health/Medicare Insurance Specialist
Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie @att.net
707-263-3326



YOUR AD HERE

Farmers Insurance
Pat Lambert
Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business
plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



REALTY QUEST
Wanda Holson-Lopez
Broker/Owner
DRE #01198282
707-292-0687
holson@pacific.net
Serving Northern California since 1995

24-HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free

Knights of Columbus #7611
Queen of the Lakes
Catholic Men Serving the Church
And the Community.
Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum
Home Heating Oil -
Gasoline - Diesel
Biodiesel - Lubricants
Claude Brown, Manager
3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225



Lincoln Leavitt
Insurance Agency
Tom Lincoln
850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants
Diane Tomkins Plante, CPA
P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor
Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation
707.274-1843 p 707.274.1206 f
Not-For- Profit

Jones Mortuary & Crematory
FD 311 / CR 395
"The only on-site crematory
In the county"
115 S. Main St. Lakeport, CA 95453
www.Jonesmortuarylakeport.com
707-263-5389

YOUR AD HERE

Kelseyville Appliance
Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama
Dave & Mary Morse, Owners
3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451
707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR AD HERE

D & P Pools
Middletown & Lakeport
(707) 263-3464
dppools@att.net Lic #500941
David & Paulette Allen Owners

